

香港特別行政區政府

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

《有毒化學品管制條例》(第 595 章)

Hazardous Chemicals Control Ordinance (Cap. 595)

申請 發出／續期\* 許可證以進口及出口轉運貨物及過境物品的受管制化學品

Application for Issue / Renewal\* of Permit for Import and Export of Scheduled Chemicals in Transhipment Cargo and Article in Transit

1. 申請人詳情

Particulars of Applicant

申請人名稱 (公司或個人) Name of Applicant (company or person)

(中文 Chinese): \_\_\_\_\_

(英文 English): \_\_\_\_\_

商業登記號碼(公司)或身份證號碼(個人)

Business Registration No. (company) or ID Card No. (person): \_\_\_\_\_

業務性質

Business Nature: \_\_\_\_\_

申請人地址 (如申請人是公司，請提供公司註冊地址)

Applicant's Address (if applicant is a company, please provide the registered address of the company):

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

通訊地址 (如與申請人地址不同)

Correspondence Address (if different from the applicant's address):

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

電話號碼

Telephone No.: \_\_\_\_\_

傳真號碼

Fax No.: \_\_\_\_\_

聯絡人姓名

Name of Contact Person: \_\_\_\_\_

聯絡人職位

Position of Contact Person: \_\_\_\_\_

聯絡人電話號碼

Contact Telephone No.: \_\_\_\_\_

電郵地址

Email Address: \_\_\_\_\_

現時許可證號碼 (如申請許可證續期)

Current Permit No. (for permit renewal only): \_\_\_\_\_

現有許可證屆滿日期 (如申請許可證續期)

Current Permit Expiry Date (for permit renewal only): \_\_\_\_\_

\* 請刪去不適用者 Please delete if not applicable

## 2. 受管制化學品(第 1 類化學品)的進口及出口量

### Quantities of Scheduled Chemicals (Type 1 Chemicals) to be Imported and Exported

| 請在下表填寫轉運貨物及過境物品的每項第 1 類化學品的一年總量。<br>Please fill in the quantities of each Type 1 chemical in transshipment cargo and article in transit to be imported and exported in 1 year in the table below. |                                         |                                                                                          |                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 項<br>Items                                                                                                                                                                                        | 第 1 類化學品                                | Type 1 Chemicals                                                                         | 一年總量 (克)<br>Total Quantities<br>in 1 Year<br>(Gram) |
| 1                                                                                                                                                                                                 | 六溴聯苯                                    | Hexabromobiphenyl (HBB)                                                                  |                                                     |
| 2a                                                                                                                                                                                                | 2,2',4,4',5,5'-六溴二苯醚                    | 2,2',4,4',5,5'-Hexabromodiphenyl ether (BDE-153)                                         |                                                     |
| 2b                                                                                                                                                                                                | 2,2',4,4',5,6'-六溴二苯醚                    | 2,2',4,4',5,6'-Hexabromodiphenyl ether (BDE-154)                                         |                                                     |
| 2c                                                                                                                                                                                                | 2,2',3,3',4,5',6-七溴二苯醚                  | 2,2',3,3',4,5',6-Heptabromodiphenyl ether (BDE-175)                                      |                                                     |
| 2d                                                                                                                                                                                                | 2,2',3,4,4',5',6-七溴二苯醚                  | 2,2',3,4,4',5',6-Heptabromodiphenyl ether (BDE-183)                                      |                                                     |
| 2e                                                                                                                                                                                                | 商用八溴二苯醚中存在的其他六溴二苯醚和七溴二苯醚                | Other hexa- and heptabromodiphenyl ethers present in commercial octabromodiphenyl ether  |                                                     |
| 3                                                                                                                                                                                                 | 六氯苯                                     | Hexachlorobenzene (HCB)                                                                  |                                                     |
| 4                                                                                                                                                                                                 | 五氯苯                                     | Pentachlorobenzene (PeCB)                                                                |                                                     |
| 5                                                                                                                                                                                                 | 多氯聯苯                                    | Polychlorinated biphenyls (PCB)                                                          |                                                     |
| 6a                                                                                                                                                                                                | 2,2',4,4'-四溴二苯醚                         | 2,2',4,4'-Tetrabromodiphenyl ether (BDE-47)                                              |                                                     |
| 6b                                                                                                                                                                                                | 2,2',4,4',5-五溴二苯醚                       | 2,2',4,4',5-Pentabromodiphenyl ether (BDE-99)                                            |                                                     |
| 6c                                                                                                                                                                                                | 商用五溴二苯醚中所含的其他四溴二苯醚和五溴二苯醚                | Other tetra- and pentabromodiphenyl ether present in commercial pentabromodiphenyl ether |                                                     |
| 7a                                                                                                                                                                                                | 六溴環十二烷                                  | Hexabromocyclododecane                                                                   |                                                     |
| 7b                                                                                                                                                                                                | 1,2,5,6,9,10-六溴環十二烷及其主要非對映異構物           | 1,2,5,6,9,10-Hexabromocyclododecane and its main diastereoisomers                        |                                                     |
| 8                                                                                                                                                                                                 | 六氯丁二烯                                   | Hexachlorobutadiene                                                                      |                                                     |
| 9a                                                                                                                                                                                                | 二氯萘                                     | Dichlorinated naphthalenes                                                               |                                                     |
| 9b                                                                                                                                                                                                | 三氯萘                                     | Trichlorinated naphthalenes                                                              |                                                     |
| 9c                                                                                                                                                                                                | 四氯萘                                     | Tetrachlorinated naphthalenes                                                            |                                                     |
| 9d                                                                                                                                                                                                | 五氯萘                                     | Pentachlorinated naphthalenes                                                            |                                                     |
| 9e                                                                                                                                                                                                | 六氯萘                                     | Hexachlorinated naphthalenes                                                             |                                                     |
| 9f                                                                                                                                                                                                | 七氯萘                                     | Heptachlorinated naphthalenes                                                            |                                                     |
| 9g                                                                                                                                                                                                | 八氯萘                                     | Octachlorinated naphthalene                                                              |                                                     |
| 10                                                                                                                                                                                                | 十溴二苯醚                                   | Decabromodiphenyl ether                                                                  |                                                     |
| 11                                                                                                                                                                                                | 短鏈氯化石蠟<br>(烷烴, C <sub>10-13</sub> , 氯化) | Short-chain chlorinated paraffins<br>(Alkanes, C <sub>10-13</sub> , chloro)              |                                                     |

### 3. 受管制化學品(第 2 類化學品)的進口及出口量

#### Quantities of Scheduled Chemicals (Type 2 Chemicals) to be Imported and Exported

| 請在下表填寫轉運貨物的每項第 2 類化學品的一年總量。<br>Please fill in the quantities of each Type 2 chemical in transshipment cargo to be imported and exported in 1 year in the table below. |                  |                                             |                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 項<br>Items                                                                                                                                                            | 第 2 類化學品         | Type 2 Chemicals                            | 一年總量 (克)<br>Total Quantities<br>in 1 Year<br>(Gram) |
| 1a                                                                                                                                                                    | 陽起石              | Actinolite                                  |                                                     |
| 1b                                                                                                                                                                    | 直閃石              | Anthophyllite                               |                                                     |
| 1c                                                                                                                                                                    | 鐵石棉              | Amosite                                     |                                                     |
| 1d                                                                                                                                                                    | 青石棉              | Crocidolite                                 |                                                     |
| 1e                                                                                                                                                                    | 透閃石              | Tremolite                                   |                                                     |
| 2a                                                                                                                                                                    | 全氟辛烷磺酸           | Perfluorooctane sulfonic acid               |                                                     |
| 2b                                                                                                                                                                    | 全氟辛烷磺酸的鹽類        | Salts of perfluorooctane sulfonic acid      |                                                     |
| 2c                                                                                                                                                                    | 全氟辛基磺酰氟          | Perfluorooctane sulfonyl fluoride           |                                                     |
| 3a                                                                                                                                                                    | 八溴聯苯             | Octabromobiphenyl                           |                                                     |
| 3b                                                                                                                                                                    | 十溴聯苯             | Decabromobiphenyl                           |                                                     |
| 4                                                                                                                                                                     | 多氯三聯苯            | Polychlorinated terphenyls (PCT)            |                                                     |
| 5                                                                                                                                                                     | (已廢除)            | (Repealed)                                  | 不適用<br>Not Applicable                               |
| 6                                                                                                                                                                     | 四乙基鉛             | Tetraethyl lead                             |                                                     |
| 7                                                                                                                                                                     | 四甲基鉛             | Tetramethyl lead                            |                                                     |
| 8a                                                                                                                                                                    | 三丁錫氧化物           | Tributyltin oxide                           |                                                     |
| 8b                                                                                                                                                                    | 三丁錫氟化物           | Tributyltin fluoride                        |                                                     |
| 8c                                                                                                                                                                    | 三丁錫甲基丙烯酸         | Tributyltin methacrylate                    |                                                     |
| 8d                                                                                                                                                                    | 三丁錫苯甲酸           | Tributyltin benzoate                        |                                                     |
| 8e                                                                                                                                                                    | 三丁錫氯化物           | Tributyltin chloride                        |                                                     |
| 8f                                                                                                                                                                    | 三丁錫亞油酸           | Tributyltin linoleate                       |                                                     |
| 8g                                                                                                                                                                    | 三丁錫環烷酸           | Tributyltin naphthenate                     |                                                     |
| 9                                                                                                                                                                     | 三(2,3-二溴丙磷酸酯)磷酸鹽 | Tris (2,3-dibromopropyl) phosphate          |                                                     |
| 10a                                                                                                                                                                   | 全氟辛酸             | Perfluorooctanoic acid (PFOA)               |                                                     |
| 10b                                                                                                                                                                   | 全氟辛酸的鹽類          | Salts of perfluorooctanoic acid             |                                                     |
| 10c                                                                                                                                                                   | 全氟辛酸的相關化合物       | Related compounds of perfluorooctanoic acid |                                                     |

4. 其他資料  
Other Information

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>有關受管制化學品的用途 #<br/>Purpose of the scheduled chemicals #</p> <p><input type="checkbox"/> 轉運貨物      <input type="checkbox"/> 過境物品      <input type="checkbox"/> 其他，請提供資料<br/>Transshipment cargo      Articles in transit      Others, please specify: _____</p>                                                                                                                                        |
| <p>轉運方式(如適用) #<br/>Mode of transshipment (if applicable) #</p> <p><input type="checkbox"/> 空運貨物      <input type="checkbox"/> 船運貨物      <input type="checkbox"/> 陸運貨物<br/>Air Cargo      Sea Cargo      Land Cargo</p> <p>在香港暫存有關受管制化學品處所的地址(如適用)<br/>Address of the premises for temporary storage of the scheduled chemicals in Hong Kong (if applicable):</p> <p>_____</p> <p>_____</p>              |
| <p>過境方式(如適用) #<br/>Mode of transit (if applicable) #</p> <p><input type="checkbox"/> 空運貨物      <input type="checkbox"/> 船運貨物<br/>Air Cargo      Sea Cargo</p>                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>如有關受管制化學品包括石棉（陽起石、直閃石、鐵石棉、青石棉或透閃石），請於下方填寫環境保護署所發出的石棉進口豁免文件號碼，及提供豁免文件副本。<br/>If the scheduled chemicals include asbestos (actinolite, anthophyllite, amosite, crocidolite or tremolite), please fill in reference number(s) of the asbestos import exemption document issued by the EPD below and provide a copy of the exemption document.</p> <p>豁免文件號碼<br/>Exemption document number(s): _____</p> |
| <p>如有關受管制化學品包括香港法例第 295 章《危險品條例》所訂的危險品，請於下方填寫危險品牌照號碼，及提供牌照號碼副本。<br/>If the scheduled chemicals include dangerous goods under the Dangerous Goods Ordinance (Cap 295), please fill in the Dangerous Goods Licence Number(s) below and provide a copy of the licence(s).</p> <p>危險品牌照號碼<br/>Dangerous Goods Licence number(s): _____</p>                                                                  |
| <p>有關受管制化學品的普通 / 商用名稱 (如適用)<br/>Common / Trade Names of the scheduled chemicals (if applicable)</p> <p>_____</p> <p>_____</p>                                                                                                                                                                                                                                                                           |

# 請在適當的格內填上「√」號。 Please tick the appropriate box(es).

5. 申請人聲明  
Applicant's Declaration

據本人所知及所信，於此申請表中所提供的資料，包括附件中的資料，全屬真實無訛，此證。  
I hereby certify that the particulars given under this application including those in the Annex are correct and true to the best of my knowledge and belief.

姓名(正楷) Full Name (in Block Letters)

職位 Capacity

簽名 Signature

公司印章 (如適用) Company Chop (if applicable)

日期 Date: \_\_\_\_\_

請填妥本申請表的所有部分，遞交或郵寄至環境保護署總區辦事處（有毒化學品管制課）（地址：香港灣仔皇后大道東183號合和中心34樓3404室）。

Please complete all parts of this application form and submit it by hand or by post to the Territorial Control Office (Hazardous Chemicals Control Section) of the Environmental Protection Department (Address: Room 3404, 34/F, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Wan Chai, Hong Kong).

**警告：**根據《有毒化學品管制條例》第40條第(1)和(3)款，任何人在看來是遵從根據該條例施加的出示文件或提供資料的規定時，(a)出示他明知在要項上具誤導性、屬虛假或屬不準確的文件，或提供他明知在要項上具誤導性、屬虛假或屬不準確的資料；(b)罔顧實情地出示在要項上具誤導性、屬虛假或屬不準確的文件，或罔顧實情地提供在要項上具誤導性、屬虛假或屬不準確的資料；或(c)出示他沒有合理理由相信是真實或準確的文件，或提供他沒有合理理由相信是真實或準確的資料，即屬犯罪，可被處第3級罰款及監禁6個月。

**Warning:** In accordance with sections 40(1) & (3) of the Hazardous Chemicals Control Ordinance, a person commits an offence if he, in the purported compliance with a requirement imposed under the Ordinance to produce any document or provide any information, (a) produces any document or provides any information that he knows to be misleading, false, inaccurate in a material particular; (b) recklessly produces any document or provides any information that is misleading, false or inaccurate in a material particular; or (c) produces any document or provides any information that he has no reasonable ground to believe to be true or accurate, is liable to a fine at level 3 and to imprisonment for 6 months.

**Personal Information Collection Statement**  
**(for General Application)**

**Purpose of Collection**

1. The personal data provided by means of this form will be used by Environmental Protection Department for one or more of the following purposes:
  - a. activities relating to the processing of your submission in this form;
  - b. administration and enforcement of relevant environmental legislation;
  - c. pollution complaint investigations;
  - d. statistical and any other legitimate purposes; and
  - e. to facilitate communications between Government and yourself.
2. The provision of personal data by means of this form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application.

**Classes of Transferees**

3. The personal data you provided by means of this form may be disclosed to:
  - a. other government bureaux and departments, and any other organisations for the purposes mentioned in paragraph 1 above, and
  - b. other persons as permitted by the relevant legislation.

**Access to Personal Data**

4. You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in sections 18 and 22 and principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

**Enquiries**

5. Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to:

Senior Environmental Protection Officer (Knowledge Management)  
Rm 2215, 22/F., Tower 2,  
Grand Central Plaza  
138 Shatin Rural Committee Road  
Shatin, N.T.  
Tel: (852) 3162 8291      Fax: (852) 3167 7543

**個人資料收集聲明**  
**(一般申請用)**

**收集個人資料的目的**

1. 你在這份表格上提供的資料，環保署將用於下列一項或多項用途：
  - a. 與處理本表格申請事項有關的工作；
  - b. 有關環境法例的執行和執法；
  - c. 污染投訴調查；
  - d. 統計及其他法定用途；以及
  - e. 方便政府跟你聯絡。
2. 是否在本表格上提供個人資料，純屬自願性質。如果你不提供足夠的資料，本署未必可以處理你的申請。

**獲轉交個人資料人士的類別**

3. 你在本表格上提供的個人資料，本署可向下列人士披露：
  - a. 索取該等資料以作上文第1段用途的其他政府決策局及部門；以及
  - b. 按有關法例獲准的其他人士。

**查閱個人資料**

4. 根據個人資料(私隱)條例第18條及第22條及附表1第6原則的規定，你有權查閱和更改個人資料。你查閱個人資料的權利，包括取得在這份表格上提供的個人資料副本。

**查詢**

5. 如欲查詢經本表格填報的個人資料，包括查閱和更改個人資料，可去信：

新界沙田沙田鄉事會路138號新城市中央廣場第2座22樓2215室  
高級環境保護主任(知識管理)  
電話：(852) 3162 8291      傳真：(852) 3167 7543